Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

ЗАЯВКА ПОДРЯДЧИКА НА ОПЛАТУ
ПРОЕКТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ
CONTRACTOR APPLICATION FOR PAYMENT
RELOCATION PROJECT

Проект: Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, ЗКО
Project: Constuction of 9-storey house in Aksay sity, WKO
Заказчик: КПО Б.В
Purchaser: KPO B.V
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"
Contractor: "Firma АТК" LLP

Контракт № AP/Y16/0493
Contract No. AP/Y16/0493

Заявка №: 14
Application No.: 14

Месяц: Август
Month: August

Дата: 03.08.2017
Date: 03.08.2017

No.	Виды работ / Description of works	Стоимость работ в USD / Cost of works in USD (TENGE)	Стоимость в % от общего объема / Contract weighting	От суммы контракта, %	На текущий момент	За прошлый период	За отчётный период
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Подготовительные работы и мобилизация подрядчика	170 874 000,00	7,04%	100,00%	170 874 000,00	170 874 000,00	
2	Устройство фундамента	240 771 486,20	9,92%	100,00%	240 771 486,20	240 771 486,20	
3	Возведение монолитного каркаса здания	483 440 017,20	19,92%	100,00%	483 440 017,20	483 440 017,20	
4	Кирпичная кладка стен и заполнение проемов	662 358 627,98	27,29%	100,00%	662 358 627,98	629 240 696,60	33 117 931,38
5	Устройство кровли и монтаж крышной котельной	64 421 221,20	2,65%	85,00%	54 758 038,02	51 536 976,96	3 221 061,06
6	Прокладка наружных инженерных коммуникаций	65 900 717,40	2,72%	100,00%	65 900 717,40	65 900 717,40	
7	Монтаж и подключение внутренних инженерных коммуникаций	291 413 427,20	12,01%	80,00%	233 130 741,76	218 560 070,40	14 570 671,36
8	Внутренняя и наружная отделка помещений	317 025 781,60	13,06%	80,00%	253 620 625,28	221 918 047,12	31 702 578,16
9	Установка лифта	65 132 671,80	2,68%	85,00%	55 362 771,03	52 106 137,44	3 256 633,59
10	Монтаж сантехнического и газового оборудования	65 686 028,80	2,71%	60,00%	39 411 617,28	32 843 014,40	6 568 602,88
A	Общая сумма в тенге	2 427 023 979,38	100,00%	93,10%	2 259 628 642,15	2 167 191 163,72	92 437 478,43
B	НДС 12% от общей суммы				271 155 437,06	260 062 939,65	11 092 497,41
C	Удержано 10% от общей суммы				225 962 864,22	216 719 116,37	9 243 747,84
D	Сумма к оплате (A-C)				2 033 665 777,94	1 950 472 047,35	83 193 730,59
E	Общая сумма к оплате включая НДС (B+D)				2 304 821 214,99	2 210 534 986,99	94 286 228,00

ПОДРЯДЧИК: / CONTRACTOR:

Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы
Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА ПО ПЕРЕЕЗДУ:
RELOCATION MANAGER:

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

Хамиев Д.Б _____

ТЕХ. НАДЗОР: / SUPERVISION:
SUPERVISION:

Шаймарданов С.Н _____

ЭКСПЕРТ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО НАДЗОРА

Contractor Acceptance Form
Форма Приёма Работы Подрядчиков

This form with all supporting documents listed herein must be signed and attached to Contractor's Application for Payment submitted for Company review and approval prior to invoice.	Данная форма со всеми прилагающимися документами, перечисленными ниже, должна быть подписана и приложена к Заявке на оплату, предоставленной на рассмотрение и утверждение Компании до выставления счета
Contractor's Name and contract Наимен. подрячика и № контракта	ТОО «Фирма АТК» AP/Y/16/0493
Call Off Number/ Description Номер Заявки/ Описание работ	Предоставление услуг по строительству 9-этажного многоквартирного дома с системой обеспечения в г. Аксай, Бурлинского района
Report of Actual Work Performed Отчет о фактически выполненных работах	Accepted Yes
Work status (complete or progress achieved) Статус работ (закончено или % прогресса)	progress 93,10%
Completing works cost Стоимость выполненных работ	**92 437 478,43**
As-built drawings Рабочие чертежи	**Чертежи КЖ/D14/1111/15C/08715/КЖ, AP/D14/1111/15/C/08715/02.AC**
QA/QC documentation Документация по контролю качества	
I accept that the above work has been carried out by the Contractor, it is of satisfactory quality and the quantities reported in the above listed documents have been received and utilised.	Настоящим подтверждается, что Подрядчик выполнил свою работу, её качество удовлетворительно, а указанные выше обьёмы работ приняты к использованию.

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded

Date____Month____20____
Signature_____

Project Manager
Менеджер Проекта

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

Contractor
Подрядчик

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

PAYMENT APPLICATION for August 2017 / ЗАЯВКА НА ОПЛАТУ за Август месяц 2017 г.

Contract No / Номер контракта: AP/Y/16/0493 - Construction services of building "9-storey multicompartment house" in Aksai, Burlin district WKO/ Предоставление услуг по строительству «9-этажного многоквартирного дома» в ЗКО, Бурлинского района в г. Аксай

Title:
Описание: Выполнение работ по Контракту AP/Y/16/0493

Contractor: 'Firma ATK" LLP
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"

Contracts Administrator: Bayangalieva Aigul
Администратор по контрактам: Баянгалиева Айгуль

Application No / Номер заявки на оплату: 14

Application Period / Отчётный период: 26.07.2017-03.08.2017

Date / Дата: 03/08/17 г.

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Current Contract Value /
Сумма по контракту: **KZT 2 427 023 979,38**

		to date на текущий момент	Previous за прошлый период	Net за отчётный период
Value of claimed work **Стоимость выполненных работ**		2 259 628 642,15	2 167 191 163,72	92 437 478,43
Less retention / **Сумма на удержание**	**10%**	225 962 864,22	216 719 116,37	9 243 747,84
Subtotal / Итого		2 033 665 777,94	1 950 472 047,35	83 193 730,59
Plus VAT / НДС	**12%**			11 092 497,41
Total Claimed **Общая сумма к оплате**				94 286 228,00

Authorisation / Одобрено:

Signature/Подписи _____
Contractor / Подрядчик
Date / Дата _____

Signature/Подписи _____
Company / Заказчик
Date / Дата _____

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

АТЫРАУСКАЯ ОБЛАСТЬ
АТЫРАУ ОБЛЫСЫ
ТОРОЛ АТЫРАУ ҚАЛАСЫ
ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы
Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

Project:	Construction of 9-storey multicompartment house in s. Aksai, Burlin district WKO
Проект:	Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, Бурлинский р-н, ЗКО №AP/Y/16/0493
Company:	"Firm ATK" LLP
Компания:	ТОО "Фирма АТК"

Attachment to the application No.: 14 dated: 03.08.2017
Приложение к заявке на оплату №: 14 от: 03.08.2017

Description Описание	Net amount Сумма без НДС	VAT НДС	Total Итого
Civil & Erection Work Строительно-Монтажные Работы	89 180 844,84	10 701 701,38	99 882 546,22
Equipment & instruments Оборудование	3 256 633,59	390 796,03	3 647 429,62
Grand total Итого	92 437 478,43	11 092 497,41	103 529 975,84

Company General Director
Генеральный директор Компании

Signature (Роспись)

Name (Ф.И.О)

КРО b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded

Date____Month____20____
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74